

SUR



Exposition

Un voyage
en littérature
jeunesse

LA



ROUTE



Carnet du visiteur

Conception et scénographie de l'exposition:

Les Ateliers du Texte et de l'Image,

Florence Monfort,

Benjamin Monti.

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Conception graphique: NNstudio

Éd. resp.: Les Ateliers du Texte et de l'Image,

118-120 En Féronstrée, B-4000 Liège



Sur la route, l'E411, précisément au niveau du Kilomètre zéro, c'est là que débute Mon voyage inoubliable. J'ai pour seuls bagages une boussole et un guide comportant 190 destinations. Quelle somme vertigineuse de lieux à visiter! Que de personnages à rencontrer!

En route semble me dire le Petit escargot rouge qui chemine à mes côtés. Des fourmis dans les jambes, j'emprunte la Promenade du Petit Bonhomme. Au pays des lignes, au pays des livres, l'imaginaire déploie tous les possibles. Une girafe sur le toit du monde nargue Simon sur les rails. Le taxi-brousse de Papa Diop fait le plein d'Histoires à emporter.



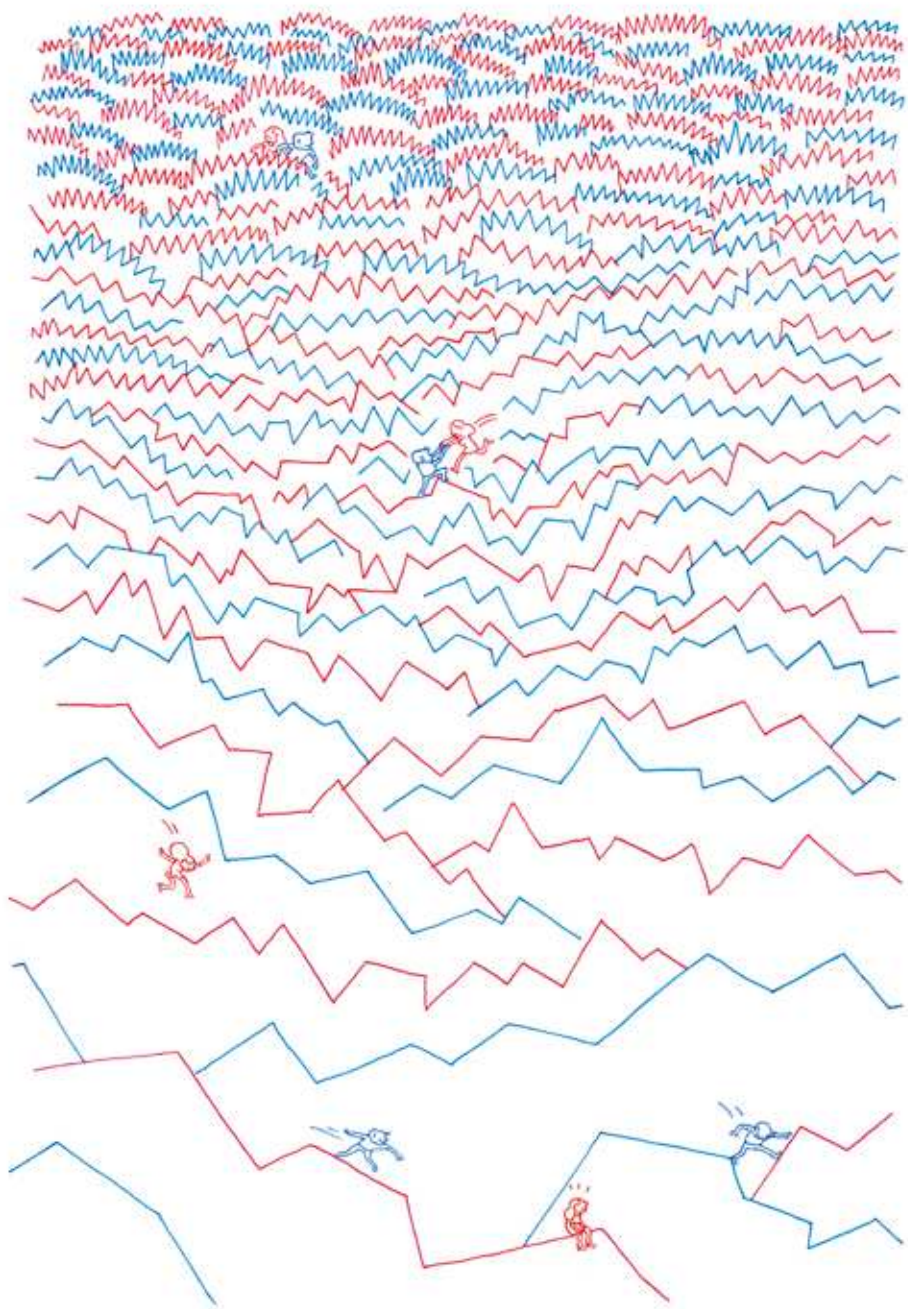
Un *Circulez!* ne souffrant aucune objection m'arrête net dans ma déambulation poétique. Il me faut *Partir au-delà des frontières, Aussi loin que possible*. Je glisse mes pas dans ceux des *Migrants, De la terre à la pluie*. Bienvenue sur la *Planète Migrants!* Récits d'exils et d'injustices. La *Guerre. Et si ça nous arrivait?* Imagine-toi *Toute seule loin de Samarcande...* *Akim court* avec dans sa tête, cette phrase obsédante: *Quand c'était la guerre et que je ne comprenais pas le monde*. Que répondre? Que faire? *Attendre*, ils nous disent. Ou comme *Là où vont nos pères*, chercher un endroit où vivre et construire un avenir meilleur?

Petit Poilu, viens à mon secours et tords le cou aux idées reçues: *Chandelle-sur-Trouille* n'a qu'à bien se tenir! *Le Mur* tombe. *Refuges*. Le voyage peut reprendre sereinement son cours.

Heureusement, Les petits orages sont passagers. *Le parapluie jaune* illumine les jours pluvieux. *Le Voyage d'hiver* se pare de ses plus beaux atours.

Tout au long de la route, je croise *Simon & Louise*, fais un brin de chemin avec *Max et Marcel*, me lie d'amitié avec *Elisa et Selma*. *La Douce* me fait de l'œil. A chacun son mode de locomotion!

À *La Source des jours*, y aurait-il des voyages et des histoires? *Va faire un tour*. Trace ton chemin à travers ce paysage d'images et de mots. Et offre-toi quelques *Escales*.



La route de l'aventure

Le parcours du combattant

Le carnet de voyage

La vague migratoire

Les chemins de traverse

Le voyage intérieur

La fuite en avant

Hors des sentiers battus

La navigation assistée

La soif d'évasion

La balade en forêt

Le passage des frontières

Itinéraire tout tracé

L'aventure initiatique

La traversée du désert

Le pont aérien

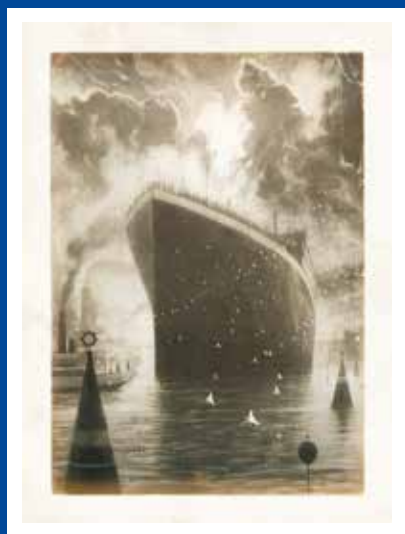
La route de l'exil

La quête du refuge

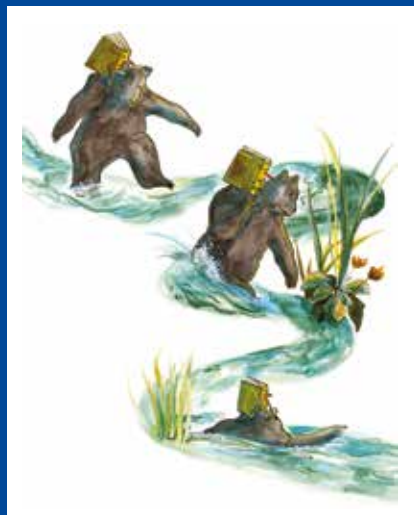
Le bout du tunnel

Le tour d'horizon

Shaun Tan, *Là où vont nos pères*, Dargaud, 2007



Mélanie Rutten, *La Source des jours*, MeMo, 2014



Mariana Chiesa Mateos, *Les Migrants*, Le Sorbier, 2010





Rascal, *Petit escargot rouge*,
L'École des loisirs - Pastel, 2017



Céline Delabre, *Sur la route*, Esperluète, 2016

Bhaju Shyam, *Mon voyage inoubliable. Un artiste indien hors de chez lui*, Syros, 2006



IL Y A MILLE FAÇONS DE PRENDRE LA ROUTE.

TU AS DÉJÀ DÛ EN EMPRUNTER QUELQUES-UNES...

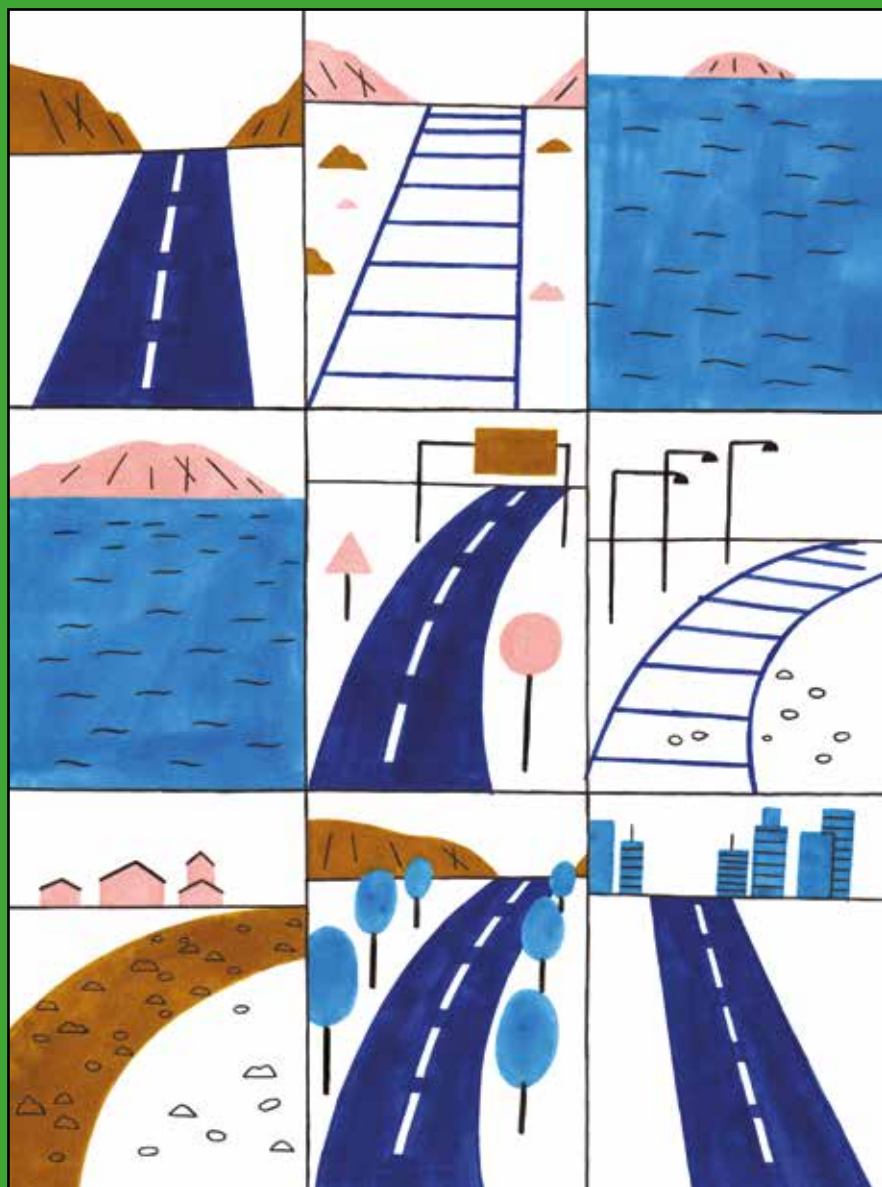
As-tu fait un voyage récemment ?	
Quelle est ta destination rêvée ?	
Quel grand voyage voudrais-tu faire ?	
De quelle(s) origine(s) sont tes parents ou grands-parents ?	
Que rapportes-tu comme souvenirs quand tu voyages ?	
Comment te rends-tu à l'école ? À pied, à vélo, ... ?	
Combien de temps a duré le plus long de tes voyages ?	
As-tu déjà été forcé à prendre la route ?	
Quel voyage t'a le plus fait grandir ?	
Qui sont tes camarades de voyage ?	
Préfères-tu te balader en ville ou en forêt ?	

As-tu déjà gravi des montagnes?	
Préfèrerais-tu traverser mer ou désert?	
Partir t'a-t-il déjà fait souffrir?	
Comment voyages-tu vers l'autre?	
Voyages-tu parfois dans ta tête?	
Qu'est-ce qui t'est indispensable pour voyager?	
Quel livre emmènerais-tu en voyage?	
As-tu déjà abandonné un voyage?	
As-tu déjà été contraint de faire demi-tour?	
As-tu déjà pris la fuite?	
T'es-tu déjà réfugié quelque part?	
Quel voyage t'a le plus éloigné de toi-même?	
Quel voyage t'a le plus réconcilié avec toi-même?	
Si notre pays était en guerre, où te réfugierais-tu?	
Connais-tu des gens qui sont venus de loin?	

Connais-tu certains des livres présentés dans l'exposition ?
Si oui, lesquels ?

Serais-tu curieux de découvrir certains de ces livres ?
Note-les ci-dessous.

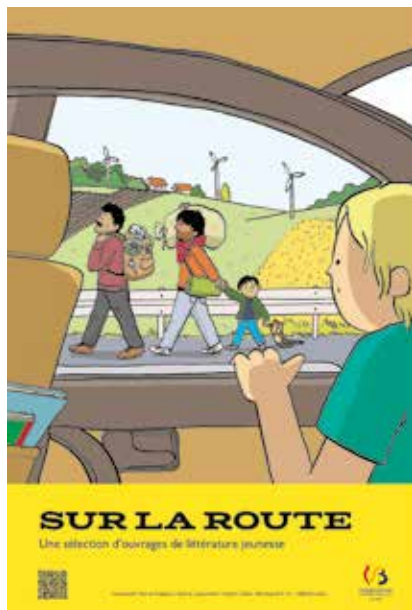
Connais-tu d'autres livres que ceux de l'exposition, qui racontent des histoires de voyages ? Te souviens-tu de leurs titres et de leurs auteurs ?



ALBUMS ET TEXTES EXPLOITÉS DANS L'EXPOSITION

- Adrien Albert, *Simon sur les rails*, L'école des loisirs, 2012
- *Attendre. Moments suspendus avec des demandeurs d'asile*, sous la dir. de Catherine Pineur et Coline Zimmer, Des traces et des mots, 2017
- Jan Bajtlik, *Circulez!*, La Joie de Lire, 2016
- Anne Brouillard, *Voyage d'hiver*, Esperluète, 2013
- Geneviève Casterman, *E 411 : petites autoscopies*, Esperluète, 2005
- Remy Charlip, *Heureusement*, MeMo, 2011
- Marie Chartres, *Les petits orages*, L'école des loisirs, 2016
- Alex Chauvel, *Elisa et Selma*. La Vallée des Trolls, *La Joie de Lire*, 2016
- Mariana Chiesa Mateos, *Les Migrants*, Le Sorbier, 2010
- Kitty Crowther, *Va faire un tour*, L'école des loisirs - Pastel, 1995
- Vincent Cuvellier, *Kilomètre zéro*, Rouergue, 2002
- Sophie Daxhelet, *Une girafe sur le toit du monde*, A pas de loups, 2014
- Céline Delabre, *Sur la route*, Esperluète, 2016
- Max de Radiguès, *Simon et Louise*, Sarbacane, 2017
- Béatrice Deru-Renard, *Toute seule loin de Samarcande*, L'école des loisirs, 2011
- Claude K. Dubois, *Akim court*, L'école des loisirs - Pastel, 2012
- Christian Epanya, *Le taxi-brousse de Papa Diop*, Syros, 2005
- Lucie Félix, *La Promenade de Petit Bonhomme - Une comptine à jouer avec la main*, Les Grandes Personnes, 2015
- Céline Fraipont - Pierre Bailly, *Petit Poilu - Chandelle-sur-Trouille*, Dupuis, 2017
- Annelise Heurtier, *Refuges*, Casterman, 2015
- Victor Hussenot, *Au pays des lignes*, La Joie de Lire, 2014
- Ryu Jae-Soo, *Le parapluie jaune*, Mijade, 2008
- Christian Lagrange, *De la terre à la pluie*, Seuil Jeunesse, 2017
- Sophie Lamoureux - Amélie Fontaine, *Planète Migrants*, Actes Sud Junior, 2016
- Alice Meteignier, *Max et Marcel*, MeMo, 2016
- Séverin Millet, *En route!*, Albin Michel Jeunesse, 2012
- José Parrondo, *Histoires à emporter*, L'Association, 2014
- Éric Pessan, *Aussi loin que possible*, L'école des loisirs, 2015
- Rascal, *Petit escargot rouge*, L'école des loisirs - Pastel, 2017
- Rascal - Louis Joos, *Escapes - Carnet de Croquis*, L'école des loisirs - Pastel, 1992
- Mélanie Rutten, *La Source des jours*, MeMo, 2014
- Francesca Sanna, *Partir - Au-delà des frontières*, Gallimard Jeunesse, 2016
- François Schuiten, *La Douce*, Casterman, 2012
- Bhajju Shyam, *Mon voyage inoubliable. Un artiste indien hors de chez lui*, Syros, 2006
- Peter Sis, *Le Mur. Mon enfance derrière le rideau de fer*, Grasset, 2007
- Shaun Tan, *Là où vont nos pères*, Dargaud, 2007
- Janne Teller, *Guerre. Et si ça nous arrivait?*, Les Grandes Personnes, 2015
- Ingrid Thobois - Géraldine Alibeu, *Des fourmis dans les jambes - Petite biographie de Nicolas Bouvier*, La Joie de Lire, 2015
- Joke van Leeuwen, *Quand c'était la guerre et que je ne comprenais pas le monde*, Alice, 2016
- Frank Viva, *Tout au long de la route*, Albin Michel Jeunesse, 2012

L'exposition SUR LA ROUTE [Un voyage en littérature jeunesse], est en lien avec le répertoire éponyme réalisé et édité par le Service Général des Lettres et du Livre (SGLL) de la Fédération Wallonie-Bruxelles.



Ce répertoire présente une sélection de 190 titres en littérature jeunesse, sélection réalisée par la Commission jeunesse du SGLL, des médiateurs du livre et spécialistes en littérature jeunesse.

L'exposition SUR LA ROUTE met en exergue - en textes et en images - une quarantaine d'ouvrages issus principalement de ce catalogue.

L'exposition SUR LA ROUTE, présentée à la Foire du Livre de Bruxelles (21.02 > 25.02.2018), est destinée à l'itinérance. Pendant trois ans, elle pourra circuler dans les bibliothèques, les écoles et les institutions culturelles sur simple demande.

→ Pour toute information sur l'exposition:
Brigitte Van den Bossche
Les Ateliers du Texte et de l'Image
En Feronstrée, 118-120 B-4000 Liège
+32 (0)4221.94.08
brigitte.vdb@lesati.be
www.lesati.be

→ Pour l'emprunt et l'accueil de l'exposition:
Karine Magis
Service Général des Lettres et du Livre
Rue Louvrex, 46b B-4000 Liège
+32 (0)4 232.40.15
karine.magis@cfwb.be
www.litteraturedejeunesse.cfwb.be

→ Pour toute information sur le répertoire:
Isabelle Decuyper
Service Général des Lettres et du Livre
Boulevard Léopold II, 44 B-1080 Bruxelles
+32 (0)2 413 22 34
isabelle.decuyper@cfwb.be

Cette exposition a pu voir le jour grâce à l'aimable autorisation des auteurs et illustrateurs, ainsi que des éditions Actes Sud Junior, Albin Michel Jeunesse, Alice, A pas de loups, Casterman, Dargaud, Dupuis, Esperluète, Gallimard Jeunesse, Grasset-Jeunesse, La Joie de Lire, L'Association, L'école des loisirs - Pastel, Les Grandes Personnes, MeMo, Mijade, Rouergue, Sarbacane, Seuil Jeunesse et Syros.

Merci également à Mangaza Mbatfumoja, Claire Nanty, Anne-Françoise Lesuisse (Centre culturel Les Chiroux), Krystel Ciura (CCR Liège - pôle jeune public), Luc Battieuw (Centre de littérature de jeunesse de Bruxelles), Sébastien Vaillant (Bibliothèque Centrale provinciale de Marche-en-Famenne), Catherine Pineur, Sarah Lapalu (L'Association), Cameron Chase (Little, Brown Books for Young Readers), Luke Ingram et Zoë Sandford (The Wylie Agency), Pierre Geurts et Antoine Lantair (NNstudio).

